

ТЕЗАУРУСНЫЙ ПОДХОД В ГУМАНИТАРНОМ ЗНАНИИ

DOI: 10.17805/zpu.2022.3.13

Что показывает графовая модель терминологического тезауруса евангельского текста Ф. М. Достоевского*

В. В. БОРИСОВА

*Государственный музей истории российской литературы имени В. И. Даля
(Музейный центр «Московский дом Достоевского»),
Московский государственный лингвистический университет,
Башкирский государственный педагогический университет имени М. Акмуллы,*

Д. Д. БУЧНЕВА

Петрозаводский государственный университет

Статья посвящена актуальной проблеме описания терминологического тезауруса, отражающего современное состояние метаязыка отечественного литературоведения, в частности такого его направления, как этнопоэтика. В последнее время эта проблема активно решается с помощью машинного анализа в сопряжении с «человеческой интерпретацией», обеспечивающим в данном случае адекватную степень понимания того, как евангельский текст функционирует в произведениях Достоевского. На этой основе созданы графовые модели, визуализирующие совместное употребление ключевых терминов, выбранных для составления терминологического тезауруса евангельского текста Достоевского. Исходным материалом выступили статьи, размещенные в журнале «Проблемы исторической поэтики» с 1991 по 2021 г. В качестве базового механизма для создания графовой модели терминологического тезауруса был использован алгоритм оптимизации модулярности, позволяющий выявить внутри сетевых моделей кластеры (группы) наиболее тесно связанных вершин (терминов) и их значимые узлы, среди которых центральным является роман. Результаты последовательного анализа восьми графов показывают, каковы особенности взаимодействия категорий общей (теоретической) и исторической поэтики, этнопоэтики, философии, культуры-

* Статья подготовлена в рамках проекта «Терминологический словарь-тезаурус «евангельского текста» Ф. М. Достоевского» при финансовой поддержке РФФ (грант № 22-28-00833).

The article was prepared within the framework of the project «Terminological Dictionary-Thesaurus of the “Gospel Text” by F. M. Dostoevsky» with the financial support of the Russian Science Foundation (grant No. 22-28-00833).

логии и богословия в исследованиях евангельского текста Достоевского, какова степень единства языка его описания, в целом сохраняющего интердискурсивный характер и тенденция к его расширению, которая требует дальнейшего методологического осмысления.

Ключевые слова: тезаурусный подход; терминологический тезаурус; евангельский текст Достоевского; научный дискурс; машинный анализ

ВВЕДЕНИЕ

Одним из перспективных методов в современном отечественном литературоведении, в частности в этнопоэтике, является тезаурусный подход (Захаров, 2020: 12). В рамках его активно используется машинный анализ, в том числе для составления терминологического тезауруса, дающего представление о состоянии мета языка науки (Луков Вал. А., Луков Вл. А., 2008: 13–14). Такая систематизация понятийного аппарата, предполагающая сопряжение машинного анализа и «человеческой интерпретации», необходимое для обеспечения адекватного понимания, сегодня важна и для описания евангельского текста, функционирующего в произведениях Достоевского (Борисова, 2020: 186–208; Борисова, Шаулов, 2022: 117–135).

Фундаментом его тезауруса является терминологический словарь исторической поэтики, который сегодня дополняется терминами из других дискурсов (Борисова, 2020: 190). Отсюда — проблема корректного использования научной терминологии в филологических исследованиях, которая пока решается по-разному, нередко с заметным уклоном или в «чистое богословие», или в философию, что приводит к очевидным методологическим издержкам. Их преодолению и коррекции призван способствовать тезаурус как структурированный на ценностном основании комплекс терминологически оформленного знания (Луков Вал. А., Луков Вл. А., 2008: 63), позволяющий задействовать его в качестве «механизма смыслопорождения».

Обращение к инструментарию машинного анализа дает возможность создания тезауруса на основе цифровой обработки максимально полного корпуса текстов, что позволяет выстроить сетевую модель исследовательского терминологического словарика в виде системы графов, учитывающих совместное использование и частоту встречаемости базовых терминов, и на этой основе описать тезаурус в его ключевых концептах, выявить их обрастание важными определениями, раскрывающими особенности узуального и контекстуального словоупотребления. Графы состоят из «вершин» (или «узлов») и связей между ними, именуемых «ребрами». Такие объекты можно визуализировать, изобразив в виде точек и связывающих их линий.

ИСТОЧНИКИ И МЕТОДЫ

В качестве исходных данных нами использовался корпус научных текстов, опубликованных в журнале «Проблемы исторической поэтики», с 1990 по 2021 г. (всего 333 статьи с упоминанием имени писателя, количество словоупотреблений — 1,4 млн). Представленный в этом издании терминологический словарь достаточно репрезентативен для евангельского текста Достоевского и русской классической литературы в целом. Через его тезаурус открывается картина мира русской словесности, ориентированная на главные концепты и константы христианской традиции (Захаров, 2007: 3–9).

Ключевые термины (узлы), фигурирующие в графах как центральные понятийные точки, играют принципиально значимую роль в исследованиях евангельского

текста Достоевского. Ребра, соединяющие линиями узлы, наглядно отражают совместное функционирование этих терминов в тексте. Чем их больше, тем сильнее связь и толще ребра. При такой сетевой визуализации видно, в каком сопряжении «работают» термины.

В качестве базового механизма для создания графовой модели терминологического тезауруса вслед за Б. В. Ореховым (Орехов, 2018: 105–115; 2017: 89–98; 2016: 94–101; 2015: 118–131) нами был использован алгоритм оптимизации модулярности, позволяющий обнаружить внутри сети кластеры (группы) наиболее тесно связанных вершин (терминов). Их выделение зависит, во-первых, от значения степени узла (количества ребер, исходящих из узла); во-вторых, от значения степени посредничества как коэффициента, который показывает, насколько данная вершина важна для целостности сетевой модели (графа) в ее существующем виде и какие кластеры (группы терминов, встречающихся совместно) она соединяет.

В одном кластере могут быть термины из разных дискурсов, поэтому их нахождение в определенном кластере — это важный показатель того, как сопрягаются термины, насколько целостен в данном случае метаязык исследований евангельского текста Достоевского. Таким образом, графовая модель терминологического тезауруса позволяет выявить взаимодействие дискурсов, характеризующих научное направление, через их ключевые термины.

СЛОВНИК ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО ТЕЗАУРУСА ЕВАНГЕЛЬСКОГО ТЕКСТА ДОСТОЕВСКОГО

На основе статей, размещенных в журнале «Проблемы исторической поэтики», нами был подготовлен словарь, распределенный по ряду дискурсов, подсчитано количество словоупотреблений во всем корпусе статей. Наиболее частотными для каждого дискурса являются термины, представленные в табл. 1.

Таблица 1
Table 1

<i>Общая (теоретическая) поэтика</i>	<i>Историческая поэтика и этнопоэтика</i>	<i>Богословие</i>	<i>Философский и другие дискурсы</i>
Роман — 3931	Жанр — 1382	Бог — 2352	Категория — 546
Образ — 3888	Мотив — 1222	Христос — 2309	Структура — 363
Герой — 3680	Сюжет — 1169	Зло — 460	Миф — 321
Время — 2937	Евангелие — 882	Добро — 302	Эстетика — 290
Автор — 2321	Закон — 689	Библия — 241	Архетип — 202
Идея — 1919	Пасхальный — 403	Дьявол — 218	Доминанта — 150
Поэтика — 1631	Предание — 282	Богословие — 118	Мифология — 125
Смысл — 1491	Аллюзия — 186	Литургия — 105	Психология — 86
Повесть — 1414	Реминисценция — 184	Католичество — 28	Аксиология — 76
Тема — 1025	Соборность — 173	Апокатастасис — 19	Гуманизм — 55

Также были проанализированы наиболее частотные биграммы — словосочетания из двух слов. Ими дополнен терминологический словарь, на основе которого построены соответствующие графовые модели: это, например, такие биграммы, как *русская литература* (1470 употреблений в корпусе понятий «Общая поэтика»), *евангельский текст* (301, Историческая поэтика и этнопоэтика), *русский народ* (226, Философия и другие дискурсы), *блудный сын* (156, Богословие) и др.¹ Анализ отсортированных по частоте биграмм позволил выявить в исследованиях евангельского текста Достоевского устойчивые терминологические словосочетания, закреплённые как литературоведческой, так и религиозно-философской традицией.

Публикуем 15 самых частотных биграмм, которые приведены к начальной форме:

- 1) русский литература (1470, общая поэтика),
- 2) русский культура (322, философский и др. дискурсы),
- 3) евангельский текст (301, историческая поэтика и этнопоэтика),
- 4) главный герой (256, общая поэтика),
- 5) русский словесность (233, общая поэтика),
- 6) русский народ (226, философский и др. дискурсы),
- 7) русский человек (204, философский и др. дискурсы),
- 8) художественный мир (159, общая поэтика),
- 9) блудный сын (156, богословие),
- 10) христианский традиция (147, историческая поэтика и этнопоэтика),
- 11) святочный рассказ (134, историческая поэтика и этнопоэтика)
- 12) Иисус Христос (130, богословие),
- 13) священное писание (119, богословие),
- 14) поэтика достоевский (119, общая поэтика),
- 15) древнерусский литература (100, общая поэтика)

Приводим также 15 биграмм, наиболее показательных для каждого дискурса (табл. 2, с. 152).

В итоговую версию словаря вошло 667 терминов, с которыми можно ознакомиться в репозитории нашего проекта². Для того чтобы выделить ключевые термины и показать, как с ними взаимодействуют остальные термины, были созданы сетевые модели (графы), которые последовательно строились на расстояниях 3 и 5 словоупотреблений друг от друга, с учетом частотной встречаемости терминов в корпусе статей не менее 50, 40, 30 и 25 раз.

ГРАФОВЫЕ МОДЕЛИ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО ТЕЗАУРУСА ЕВАНГЕЛЬСКОГО ТЕКСТА ДОСТОЕВСКОГО

В ходе работы было построено восемь графов. Для определения ключевых узлов в сетевой модели подсчитывалась центральность по степени посредничества, позволяющая выявить наиболее важные термины, которые способствуют взаимосвязи кластеров. Ключевым узлом (термином) во всех графах является *роман*. Активное обращение к романному наследию Достоевского подтверждается также анализом упоминаний произведений писателя во всем корпусе. В первые позиции входит «великое пятикнижие» Достоевского: «Братья Карамазовы», «Преступление и наказание», «Бесы», «Идиот», «Подросток». Вторым по количеству обращений является «Дневник писателя». Другие жанры, в которых работал Достоевский, представлены на периферии графа.

Таблица 2
Table 2

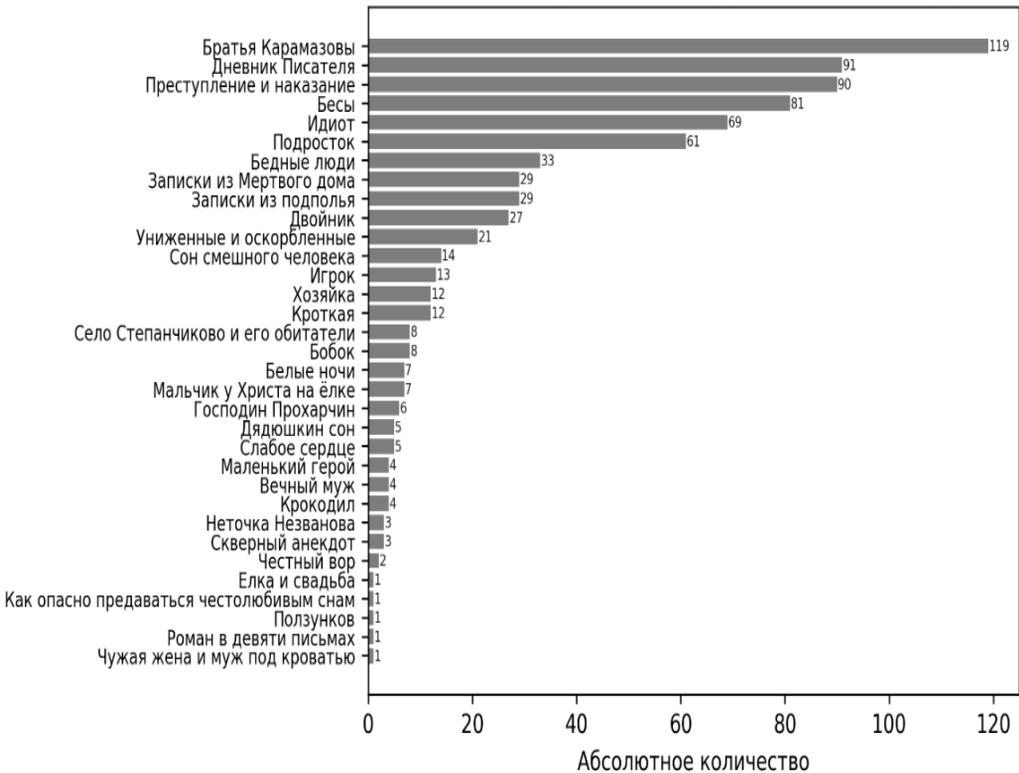
<i>Общая (теоретическая) поэтика</i>	<i>Историческая поэтика и этнопоэтика</i>	<i>Богословие</i>	<i>Философский и другие дискурсы</i>
русский литература, главный герой, русский словесность, художественный мир, образ мир, картина мир, поэтика Достоевский, древнерусский литература, русский классика, художественный текст, русский роман, классический литература, русский поэзия, литературный жанр	евангельский текст, христианский традиция, святочный рассказ, христианский реализм, цитата реминисценция, мотив сюжет, сюжетный линия, православный традиция, сюжет жанр, русский православный, реминисценция мотив, пасхальный рассказ, канонический текст, пасхальный архетип, категория соборность	блудный сын, Иисус Христос, священное писание, образ Христос, православный церковь, ветхий завет, божий мать, святой отец, духовный жизнь, великий пост, евангельский слово, царство божий, святой дух, евангельский притча, страшный суд	русский народ, русский человек, религиозный философский, русский культура, христианский культура, культурный традиция, православный традиция, социальный христианство, славянский культура, русский мир, русский религиозный, православный культура, русский мысль, русский земля, христианский идея

Перейдем к последовательной интерпретации графовых моделей. Визуальный анализ графа с расстоянием 3 и совместной встречаемостью 50 показывает, какие кластеры группы вершин, выделенные разными цветами, в него входят³.

Это, во-первых, центральный (фиолетовый) кластер, преимущественно ориентированный на тезаурус общей поэтики. Уже в нем проявляется тенденция к совместному словоупотреблению категорий этнопоэтики, богословия и философии: например, понятия *роман*, *герой*, *образ*, *слово* являются вершинами, которые соединяются с вершинами *Бог*, *вера*, *Христос*, *душа* и др. из кластера, включающего в себя богословскую терминологию (черный цвет). При этом заметно, что максимальное количество ребер (линий) проходит, с одной стороны, именно через вершины *образ*, *герой*, *слово* (фокусирующим в этом ряду является термин *роман*); но, с другой стороны, от слова *Бог*, имеющего большую степень посредничества (0.0635124 — это седьмая позиция в списке самых значимых коэффициентов), также идут шесть линий, которые соединяют кластеры общей поэтики и богословия.

На периферии графа выделяется синий кластер, который преимущественно состоит из терминов-биграмм исторической поэтики, его вершины объединяются друг с другом через равнозначные ребра, однако через биграмму *русская литера-*

Упоминания произведений Достоевского в корпусе



тура осуществляется взаимодействие с основными категориями этнопоэтики: *соборность, евангельский текст, христианство* и др.

Зеленый кластер, включающий в себя преимущественно общепhilософские и культурологические понятия, выглядит достаточно традиционно (*искусство, поэтика, традиция* и др.). Через термин *творчество* он соединяется с синим кластером, который содержит термины исторической поэтики и этнопоэтики, что свидетельствует о значительном потенциале сопряжения понятий из данных дискурсов. Аналогичную роль выполняет узел *русский*, через свои ребра соединяющий остальные кластеры и, соответственно, коррелирующий с терминами этнопоэтики, общей поэтики и богословия. Не менее активно функционирует в этом плане термин *слово*, от которого идут ребра к богословскому (черному) и интердискурсивному (зеленому) кластерам.

Показательно также, что высокую степень связности между собой имеют богословские понятия *Бог, вера, Христос, истина*, коррелирующие с терминами общей поэтики, также имеющими большие значения степени посредничества и, соответственно, большой потенциал сопряжения с другими дискурсами в силу своей универсальности.

Главными узлами в графе с расстоянием 3 и ограничением 40 вновь выступают понятия *роман, образ, слово, герой, текст* и др.⁴ Центральным кластером оста-

ся фиолетовый. Его вершина *роман*, объединяющая вокруг себя термины разных дискурсов, взаимодействует с понятием *русский*, который является центром синего кластера, включающего следующие термины: *славянская культура, классическая литература, литература, художественный* и др.

Через ключевую категорию исторической поэтики *жанр* осуществляется взаимодействие понятий общей поэтики с терминами исторической поэтики и этнопоэтики: это *категория соборности, евангельский текст, историческая поэтика, христианство*. В зеленом и красном кластерах фокусируются богословские понятия: *Христос, Бог, душа, смерть, Евангелие, истина, вера*. В целом данный граф расширяется благодаря терминам *роман, образ, герой, автор, идея, текст*, связанным с понятиями из других дискурсов.

Следующая графовая модель⁵, построенная на расстоянии 3 с ограничением 30, показывает, что помимо центрального узла *роман* ведущую роль в сетевой модели играют термины: *образ, герой*, которые, находясь на границе основного, фиолетового, кластера, непосредственно соединяются с терминами из зеленого кластера, в котором в большинстве своем представлена богословская терминология: *Христос, вера, Бог, благодать, закон, воскресение, крест, грех, молитва, Евангелие, душа* и др. Не менее важное место в данном графе занимают ключевые узлы примыкающих кластеров, например понятие *русский* (синий цвет), через ребра которого соединяются термины из кластеров общей, исторической поэтики и этнопоэтики. Также здесь фигурирует группа терминов (выделена черным цветом), включающая категории исторической поэтики и этнопоэтики: *Евангелие, христианство, русская литература, категория соборности, евангельский текст*. В этом кластере одним из ключевых терминов является *жанр*, который объединяет вокруг себя такие понятия, как *насмешливый рассказ, жанр Достоевского, система жанров, эстетика, художественный*. Тесная взаимосвязь обнаруживается между терминами *традиция, национальный, библейский, православный*. Заметна также значительная степень интердискурсивности данного кластера, в котором совместно функционируют термины общей (теоретической), исторической поэтики и этнопоэтики.

Граф с расстоянием 3 и совместной встречаемостью 25 кардинально не изменяется⁶, однако в нем обнаруживается более тесная связь между понятиями *роман* и *герой* (фиолетовый кластер), *русский* и *язык, русский* и *литература, творчество* и *художественный* (зеленый кластер), *Бог* и *вера, Бог* и *Христос, Бог* и *душа, Бог* и *слово, Христос* и *слово* (синий кластер). Оранжевый кластер объединяет понятия исторической поэтики и этнопоэтики: *евангельский текст, цитата, реминисценция, сюжет, жанр, мотив* и другие, активно взаимодействующие с другими терминами, в том числе с философскими и культурологическими.

В графе⁷ с расстоянием 5 и совместной встречаемостью 50 узлы, выделенные фиолетовым цветом, относятся к кластеру, включающему в себя такие термины, как *роман, образ, герой, сюжет, мотив, автор, хронотон*. Эти термины общей поэтики отсылают к другим дискурсам: исторической поэтике и этнопоэтике, богословию, философии за счет связи с понятиями *христианский, идея, дух* и т. п.

Заметим, что кластеры не коррелируют с дискурсами, они показывают их взаимосвязь друг с другом, хотя нередко в одной цветовой палитре представлены термины из одного дискурса, например относящиеся к этнопоэтике и исторической поэтике. Внутри этого кластера наиболее часто взаимодействуют такие термины,

как *историческая поэтика, евангельский текст, русская литература, жанр, мотив, сюжет*.

Не менее часто в графе 5–50 фигурируют вместе понятия *слово, Евангелие, мысль, Христос, вера, душа, идеал, Бог, истина, молитва, смерть*, выделенные зеленым цветом. При этом, обращая внимание на толщину ребра, можно заметить, что пары *Бог–слово, Бог–Христос, Бог–вера* в текстах о Достоевском обнаруживаются чаще всего. Термины общей поэтики *роман — герой — автор — образ* также отличаются наибольшей степенью совместного использования, что свидетельствует об исследовательском интересе именно к этим аспектам романов Достоевского. Понятия этнопоэтики продолжают взаимодействовать с центральным (синим) кластером, который насчитывает в основном категории общей поэтики, однако их встречаемость не так частотна, как, например, в фиолетовом кластере (*роман и герой, роман и автор, роман и образ*). В черном кластере равномерно распределены термины исторической поэтики и этнопоэтики.

В графе⁸, построенном с расстоянием 5 и ограничением 40, основным является фиолетовый кластер, включающий в себя как понятия общей (теоретической) поэтики: *тема, читатель, событие, идея, автор, герой, финал, эпилог, сцена, эпиграф, хронотон, время, пространство* и др., так и термины исторической поэтики, в частности жанры произведений: *рассказ, повесть*, а также *мотив, сюжет*. В анализируемой модели в черный кластер входят понятия исторической поэтики и этнопоэтики, взаимодействие между ними осуществляется благодаря понятиям *роман и жанр*.

Таким образом, центральными в данном графе выступают термины общей (теоретической) поэтики (фиолетовый и синий кластеры), вокруг них выстраиваются богословские и философские понятия (зеленый кластер), термины исторической поэтики и этнопоэтики.

Основным кластером для графа⁹ с расстоянием 5 и совместной встречаемостью 30 является фиолетовый с ключевым узлом *роман*, хотя здесь фигурируют и другие жанры: *рассказ, повесть, поэма*. Также в этом кластере понятия общей поэтики *роман, характер, композиция, герой* и т. д. продолжают взаимодействовать с терминами исторической поэтики: *мотив, жанр, сюжет* и др. Наиболее тесная взаимосвязь, которая определяется по толщине ребра, наблюдается между понятиями *роман и герой, роман и автор, роман и мотив, роман и сюжет*.

Расширение фиолетового кластера происходит благодаря синему, который включает богословские понятия: *дух, вера, святой, Евангелие, Бог, Христос, душа, смерть, Воскресение, божий, Апостол, крест* и др. Частотность употребления этих терминов с *романом* доказывает, что анализ и интерпретация главных произведений Достоевского осуществляются с использованием терминологии богословия.

В целом этот граф расширяется благодаря связям между всеми кластерами: так, термины исторической поэтики и этнопоэтики — *евангельский текст, категория соборности, цитата, реминисценция, мотив, христианский реализм, сюжет* и др. через свои ребра соединяются с понятиями из других, уже интердискурсивных кластеров. Например, зеленый кластер, сопрягаясь с понятием *роман*, визуально обозначает систему жанров и включает в себя такие термины, как *пасхальный рассказ, сказка, былина*, а также следующие лексические единицы: *православный, славянская культура, национальный* и др., что подтверждает интерес к исследо-

ванию жанра с точки зрения национальной культуры. Кроме того, эта группа включает термины и из дискурсов философии и культурологии.

Такие же особенности сохраняются в графе¹⁰ с расстоянием 5 и ограничением 25. В данной сетевой модели также прослеживается большая степень взаимодействия терминов из разных дискурсов друг с другом, что видно по толщине ребер, их связывающих.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Представленные графовые модели наглядно показывают неуклонный процесс расширения терминологического поля в исследовании евангельского текста Достоевского. Оно идет от основного кластера, включающего в себя термины общей (теоретической) поэтики, которые активно взаимодействуют с понятиями исторической поэтики и этнопоэтики, но при этом ряд богословских терминов остается все же на периферии сети.

Кроме того, сохраняется в ряде случаев дискретное использование философских, культурологических и других терминов, что свидетельствует о недостаточной целостности метаязыка изучения евангельского текста Достоевского как предмета исторической поэтики и этнопоэтики в первую очередь. По сути, во всех графовых моделях нет ни одного кластера, включающего в себя в той или иной мере термины из всех дискурсов исследования евангельского текста Достоевского.

Таким образом, общий вывод сводится к объективной констатации тенденции к совместному словоупотреблению поэтологических, богословских и философских категорий, что подтверждает сохраняющийся интердискурсивный характер метаязыка современных исследований евангельского текста в произведениях автора «великого пятикнижия». Тем не менее проблема коррекции филологического инструментария, обращенного к Достоевскому, остается актуальной и требует дальнейшего осмысления.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Автоматической обработкой текстов, составлением словников, построением графов, оформлением сайта в рамках проекта занималась А. В. Панасюк (студентка НИУ ВШЭ).

² URL: <https://thesaurus-dostoevsky.github.io/slovniki>

³ Все графовые модели размещены на сайте: <https://thesaurus-dostoevsky.github.io/graphs>

⁴ URL: <https://thesaurus-dostoevsky.github.io/graphs>

⁵ URL: <https://thesaurus-dostoevsky.github.io/graphs>

⁶ URL: <https://thesaurus-dostoevsky.github.io/graphs>

⁷ URL: <https://thesaurus-dostoevsky.github.io/graphs>

⁸ URL: <https://thesaurus-dostoevsky.github.io/graphs>

⁹ URL: <https://thesaurus-dostoevsky.github.io/graphs>

¹⁰ URL: <https://thesaurus-dostoevsky.github.io/graphs>

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Борисова, В. В. (2020) Евангельский текст в творчестве Ф. М. Достоевского: проблемы и перспективы изучения [Электронный ресурс] // Проблемы исторической поэтики. Т. 18. №4. С. 186–208. URL: https://poetica.pro/files/redaktor_pdf/1604078344.pdf (дата обращения: 25.06.2022). DOI: 10.15393/j9.art.2020.8582

Борисова, В. В., Шаулов, С. С. (2022) Терминологический тезаурус евангельского текста Ф. М. Достоевского [Электронный ресурс] // Неизвестный Достоевский. Т. 9. №2.

С. 117–135. URL: https://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1657603083.pdf. (дата обращения: 10.07.2022). DOI: 10.15393/j10.art.2022.6122

Захаров, В. Н. (2020) Идея этнопоэтики в современных исследованиях [Электронный ресурс] // Проблемы исторической поэтики. Т. 18. №3. С. 7–19. URL: https://poetica.pro/files/redaktor_pdf/1593805089.pdf (дата обращения: 25.06.2022). DOI: 10.15393/j9.art.2020.8382

Захаров, Н. В. (2007) Православный тезаурус русской классической литературы // Тезаурусный анализ мировой культуры : сб. науч. тр. / под ред. Вл. А. Лукова. М. : Изд-во Моск. гуманит. ун-та. Вып. 10. С. 3–9.

Луков, Вал. А., Луков, Вл. А. (2008) Тезаурусы: субъектная организация гуманитарного знания. М. : Изд-во Нац. ин-та бизнеса. 782 с.

Орехов, Б. В. (2015) Моделирование терминологического тезауруса работ Р. Г. Назирова о мифологии и истории фольклорных сюжетов [Электронный ресурс] // Назировский архив. №2(8). С. 118–131. URL: <http://nevmenandr.net/nazirov/journal20152.php>

Орехов, Б. В. (2016) Гуманитарная терминология как сеть: теория графов о закономерностях научного стиля // Критика и семиотика. №2. С. 94–101.

Орехов, Б. В. (2017) Что может рассказать теория графов о терминологической системе О. М. Фрейденберг? [Электронный ресурс] // Вестник РГГУ. Серия «Литературоведение. Языкознание. Культурология». №4(25). С. 89–98. URL: <https://history.rsuh.ru/jour/article/view/292> (дата обращения: 10.03.2022). DOI: 10.28995/2686-7249-2017-4-89-98

Орехов, Б. В. (2018) В сети терминов М. М. Бахтина: теория графов о диалоге, карнавале и хронотопе // Диалог. Карнавал. Хронотоп. №1. С 105–115.

Дата поступления: 11.07.2022 г.

WHAT THE GRAPH MODEL OF THE TERMINOLOGICAL THESAURUS
GOSPEL TEXT BY F.M. DOSTOEVSKY SHOWS

V. V. BORISOVA

V. I. DAHL STATE MUSEUM OF THE HISTORY OF RUSSIAN LITERATURE
(MUSEUM CENTER "MOSCOW HOUSE OF DOSTOEVSKY"),
MOSCOW STATE LINGUISTIC UNIVERSITY,

BASHKIR STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY NAMED AFTER M. AKMULLA,

D. D. BUCHNEVA

PETROZAVODSK STATE UNIVERSITY

This article is devoted to the urgent problem of describing the terminological thesaurus, which reflects the current state of the metalanguage of Russian literary criticism, in particular, such a direction as ethno-poetics. Recently, this problem is being actively solved with the help of machine analysis in its necessary conjugation with “human interpretation”, which in this case provides an adequate degree of understanding of how the gospel text functions in Dostoevsky’s works. On this basis, graph models have been created that visualize the joint use of the key terms chosen for compiling the terminological thesaurus of Dostoevsky’s Gospel text. The source material was articles published in the journal “Problems of Historical Poetics” from 1991 to 2021. As the basic mechanism for creating a graph model of a terminological thesaurus, a modularity optimization algorithm was used, which makes it possible to identify clusters (groups) of the most closely related vertices (terms) and their significant nodes, among which the novel is central, within network models. The results of a consistent analysis of eight columns show what the features of the interaction between the categories of general (theoretical) and historical poetics, ethno-poetics, philosophy, cultural studies and theology in the studies of Dostoevsky’s gospel text are like; what the degree of unity of the language of its description, which on the whole retains an interdiscursive character and a tendency for expansion, is like, which requires further methodological reflection.

Keywords: thesaurus approach; terminological thesaurus; Dostoevsky’s gospel text; scientific discourse; machine analysis

REFERENCES

- Borisova, V. V. (2020) Evangel'skii tekst v tvorchestve F. M. Dostoevskogo: problemy i perspektivy izucheniia. *Problemy istoricheskoi poetiki*, vol. 18, no. 4, pp. 186–208. URL: [online] Available at: https://poetica.pro/files/redaktor_pdf/1604078344.pdf (accessed: 25.06.2022). (In Russ.).
- Borisova, V. V. and Shaulov, S. S. (2022) Terminologicheskii tezaurus evangel'skogo teksta F. M. Dostoevskogo. *Neizvestnyi Dostoevskii*, vol. 9, no. 2, pp. 117–135 [online] Available at: https://unknown-dostoevsky.ru/files/redaktor_pdf/1657603083.pdf (accessed: 10.07.2022). (In Russ.).
- Zakharov, V. N. (2020) Ideia etnopoetiki v sovremennykh issledovaniiax. *Problemy istoricheskoi poetiki*, vol. 18, no. 3, pp. 7–19 [online] Available at: https://poetica.pro/files/redaktor_pdf/1593805089.pdf (accessed: 25.06.2022). (In Russ.).
- Zakharov, N. V. (2007) Pravoslavnyi tezaurus russkoi klassicheskoi literatury. *Tezaurusnyi analiz mirovoi kul'tury: collection of scientific papers* / ed. by Vl. A. Lukov. Moscow: Moscow University for the Humanities. No. 10, pp. 3–9. (In Russ.).
- Lukov, Val. A. and Lukov, Vl. A. (2008) *Tezaurusy: sub'ektnaia organizatsiia gumanitarnogo znaniia*. Moscow, National Institute of Business. 782 p. (In Russ.).
- Orekhov, B. V. (2015) Modelirovanie terminologicheskogo tezaurusa rabot R. G. Nazirova o mifologii i istorii fol'klornykh siuzhetov. *Nazirovskii arkhiv*, no. 2 (8), pp. 118–131 [online] Available at: <http://nevmenandr.net/nazirov/journal20152.php> (accessed: 10.02.2022). (In Russ.).
- Orekhov, B. V. (2016) Gumanitarnaia terminologiya kak set': teoriia grafov o zakonomernostyakh nauchnogo stilia. *Kritika i semiotika*, no. 2, pp. 94–101. (In Russ.).
- Orekhov, B. V. (2017) Chto mozhet rasskazat' teoriia grafov o terminologicheskoi sisteme O. M. Freidenberg? *Vestnik RGGU. Seriya «Literaturovedenie. Iazykoznanie. Kul'turologiya»*, no. 4(25), pp. 89–98 [online] Available at: <https://history.rsuh.ru/jour/article/view/292> (accessed: 10.03.2022). (In Russ.).
- Orekhov, B. V. (2018) V seti terminov M. M. Bakhtina: teoriia grafov o dialoge, karnavale i khronotope. *Dialog. Karnaval. Khronotop*, no. 1, pp. 105–115. (In Russ.).

Submission date: 11.07.2022.

Борисова Валентина Васильевна — доктор филологических наук, профессор, ведущий научный сотрудник Государственного музея истории российской литературы имени В. И. Даля. Адрес: 103030, г. Москва, ул. Достоевского, д. 2. Тел. +7 495 695-53-08, +7 917-42-33-248. Главный научный сотрудник Башкирского государственного педагогического университета имени М. Акмуллы. Адрес: 450008, Россия, г. Уфа, ул. Октябрьской революции, 3а. Профессор кафедры русского языка и теории словесности Московского государственного лингвистического университета. Адрес: 119034, Российская Федерация, г. Москва, ул. Остоженка, 38. Эл. адрес: vvb1604@gmail.com

Бучнева Дарья Дмитриевна, студентка Института филологии, Петрозаводский государственный университет. Адрес: 185910, Российская Федерация, Республика Карелия, г. Петрозаводск, пр. Ленина, 33. Эл. адрес: darja.lammasjarvi@mail.ru

Borisova Valentina Vasilyevna, Doctor of Philology, Professor, Leading Researcher, State Museum of the History of Russian Literature named after V. I. Dahl. Postal address: 2, Dostoevsky St., Moscow, Russian Federation, 103030. Tel. +7 (495) 695-53-08, +7 (917) 42-33-248. Chief Researcher, Bashkir State Pedagogical University named after M. Akmulla. Postal address: 3a, Oktyabrskaya Revolyutsii St., Ufa, Russian Federation, 450008. Professor, Department of Russian Language and Theory of Literature, Moscow State Linguistic University. Postal address: 38, Ostozhenka St., Moscow, Russian Federation, 119034. E-mail: vvb1604@gmail.com

Buchneva Darya Dmitrievna, Student, Institute of Philology, Petrozavodsk State University. Postal address: 33, Lenina Ave., Petrozavodsk, Republic of Karelia, Russian Federation, 185910. E-mail: darja.lammasjarvi@mail.ru